Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 966/2010 НА КОМИСИЯТА**

от 27 октомври 2010 година

за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чрез вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращан от Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези елементи

(ОВ L 282, 28.10.2010 г., стр. 29)

Поправен със:

►**C1** Поправка, ОВ L 164, 23.6.2012 г., стр. 18 (966/2010)

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 966/2010 НА КОМИСИЯТА

от 27 октомври 2010 година

за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чрез вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращан от Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези елементи

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ([1]) (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 13, параграф 3 и член 14, параграфи 3 и 5 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 13, параграф 3 от основния регламент Комисията взе по собствена инициатива решение за разследване на възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана от Китайската народна република.

А. ПРОДУКТ

(2) Продуктът, обект на възможно заобикаляне, са някои скрепителни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво, (с изключение на тирфони), самонарязващи винтове, други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки и шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на калиброван материал (пръти, профили или тел), с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 мм, изключвайки винтове и болтове за закрепване на релсов път — тирфони), както и шайби с произход от Китайската народна република („разглежданият продукт“), класирани в кодове по КН 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 и ex 7318 22 00.

(3) Продуктът, обект на разследването, е същият като определения в предходното съображение, но е изпращан от Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, понастоящем класиран в същите кодове по КН като разглеждания продукт.

Б. СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

(4) Действащите понастоящем мерки, които биха могли да бъдат обект на заобикаляне, са антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета ([2]).

([1]) ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
([2]) ОВ L 29, 31.1.2009 г., стр. 1.

▼B

В. ОСНОВАНИЯ

(5) Комисията разполага с достатъчно *prima facie* доказателства, че антидъмпинговите мерки върху вноса на разглеждания продукт се заобикалят чрез претоварване на продуктите през Малайзия.

(6) *Prima facie* доказателствата, с които разполага Комисията, са следните:

(7) След налагането на мерките по отношение на разглеждания продукт е настъпила съществена промяна в схемата на търговия, която засяга износа от Китайската народна република и Малайзия за Съюза, като промяната е настъпила след налагането на мерките по отношение на разглеждания продукт, без достатъчна друга причина или основание освен налагането на митото.

(8) Тази промяна в схемата на търговия изглежда произтича от претоварването на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република през Малайзия.

(9) Освен това доказателствата сочат, че е налице отслабване на коригиращия ефект от съществуващите антидъмпингови мерки върху вноса на разглеждания продукт както в количествен, така и в ценови аспект. Вносът на значителните количества от продукта, обект на разследване, изглежда е заменил вноса на разглеждания продукт. Освен това са налице достатъчно доказателства, че това увеличение в обема на вноса е извършено при цени, значително по-ниски от невредоносните цени, определени в рамките на разследването, довело до налагането на съществуващите мерки.

(10) Накрая, Комисията разполага с достатъчно *prima facie* доказателства, че цените на продукта, обект на разследването, са дъмпингови спрямо установената преди това нормална стойност за разглеждания продукт.

(11) Ако в хода на разследването се установят практики на заобикаляне, попадащи в обхвата на член 13 от основния регламент, но различни от претоварването, тези практики също могат да бъдат обект на разследването.

Г. ПРОЦЕДУРА

(12) В светлината на горепосоченото Комисията заключи, че съществуват достатъчно доказателства, даващи основание за започване на разследване по силата на член 13 от основния регламент и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на продукта, обект на разследване, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент.

а) *Въпросници*

(13) За да получи информацията, която смята за необходима с оглед на извършваното от нея разследване, Комисията ще изпрати въпросници на известните износители/производители и на известните сдружения на износители/производители в Малайзия, на известните износители/производители и на известните сдружения на износители/производители в Китайската народна република, на известните вносители и на известните сдружения на вносители в Съюза, както и на органите в Китайската народна република и Малайзия. Ако е необходимо, информация може да бъде поискана и от промишлеността на Съюза.

▼B

(14) Във всеки случай всички заинтересовани страни трябва да се свържат своевременно с Комисията преди изтичането на срока, определен в член 3 от настоящия регламент, и да поискат въпросник в срока, определен в член 3, параграф 1 от настоящия регламент, като се има предвид, че срокът, определен в член 3, параграф 2 от настоящия регламент, се прилага за всички заинтересовани страни.

(15) Органите в Китайската народна република и Малайзия ще бъдат уведомени за започването на разследването.

б) *Събиране на информация и провеждане на изслушвания*

(16) В съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент вносът на продукта, обект на разследването, може да бъде освободен от регистрационен режим или мерки, ако не представлява заобикаляне.

(17) Тъй като възможното заобикаляне се осъществява извън Съюза, в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент на производители на някои скрепителни елементи от желязо или стомана в Малайзия може да бъде предоставено освобождаване, ако покажат, че не са свързани ([1]) с производител, подлежащ на мерките ([2]), и за тях бъде установено, че не участват в практиките за заобикаляне, определени в член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент. Производителите, желаещи да получат освобождаване, следва да отправят надлежно подкрепено с доказателства искане в срока, посочен в член 3, параграф 3 от настоящия регламент.

Д. **РЕГИСТРАЦИОНЕН РЕЖИМ**

(18) Съгласно член 14, параграф 5 от основния регламент по отношение на вноса на продукта, обект на разследването, следва да бъде въведен регистрационен режим, за да се гарантира, че при евентуални констатации за заобикаляне могат да бъдат наложени антидъмпингови мита в подходящ размер със задна дата, считано от датата на регистрация на този внос, изпратен от Малайзия.

([1]) В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се смята, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) дадено лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното от тях пряко или косвено контролира другото; е) двама от тях пряко или косвено се контролират от трето лице; ж) двете заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или едно-кръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет, снаха, шурей, зълва, балдъза и пр. (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.) В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

([2]) При все това, дори ако производителите са свързани с дружества по смисъла на горепосоченото, към които се прилагат действащите мерки относно внос с произход от Китайската народна република (първоначалните антидъмпингови мерки), освобождаване може все пак да бъде предоставено, ако липсват доказателства, че отношенията с дружествата, към които се прилагат първоначалните мерки, са установени или използвани за заобикаляне на мерките.

▼B

Е. **СРОКОВЕ**

(19) В интерес на доброто административно управление следва да се определят срокове, в рамките на които:

— заинтересованите страни да заявят интереса си пред Комисията, да представят становищата си в писмен вид и да подадат попълнен въпросник или всякаква друга информация, която трябва да бъде взета предвид по време на разследването,

— производителите от Малайзия могат да поискат освобождаване от регистрационния режим по отношение на вноса или от мерките,

— заинтересованите страни да могат да отправят писмено искане да бъдат изслушани от Комисията.

(20) Обръща се внимание на факта, че възможността за упражняване на повечето процедурни права, определени в основния регламент, зависи от това, дали страната е заявила интереса си в срока, посочен в член 3 от настоящия регламент.

Ж. **НЕОКАЗВАНЕ НА СЪДЕЙСТВИЕ**

(21) В случай че заинтересована страна откаже достъп или не предостави в срок необходимата информация, или значително възпрепятства разследването, констатациите, положителни или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

(22) Ако се установи, че дадена заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация не се взема предвид и се използват наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва или оказва само частично съдействие и поради това констатациите са основани на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването за тази страна може да бъде по-малко благоприятен, отколкото ако е съдействала.

З. **ГРАФИК НА РАЗСЛЕДВАНЕТО**

(23) Съгласно член 13, параграф 3 от основния регламент разследването ще приключи в срок от девет месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

И. **ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

(24) Следва да се отбележи, че всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще бъдат обработвани в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ([1]).

([1]) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

▼B

Й. **СЛУЖИТЕЛ ПО ИЗСЛУШВАНИЯТА**

(25) Следва да се отбележи също, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намеса от страна на служителя по изслушванията на Генерална дирекция „Търговия“. Той действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията и — когато е необходимо, служи като медиатор във връзка с процедурни въпроси относно защитата на техните интереси в настоящата процедура, по-специално що се отнася до аспекти, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на сроковете и обработката на писмено и/или устно изложените становища. За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“ (http://ec.europa.eu/trade),

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

▼C1

С настоящото се започва разследване съгласно член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 с цел да се определи дали с вноса в Европейския съюз на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво, (с изключение на тирфони), самонарязващи винтове, други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки и шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на калиброван материал (пръти, профили или тел), с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 мм, изключвайки винтове и болтове за закрепване на релсов път — тирфони), както и шайби с произход от Малайзия, независимо дали са декларирани с произход от Малайзия или не, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 и ex 7318 22 00 (кодове по ТАРИК 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 и 7318 22 00 95), се заобикалят мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009.

▼B

Член 2

В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на митническите органи се възлага да предприемат целесъобразните мерки за въвеждане на регистрационен режим за посочения в член 1 от настоящия регламент внос в Съюза.

Срокът на регистрационния режим изтича девет месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

С регламент Комисията може да даде указания на митническите органи да прекратят регистрационния режим на вноса в Съюза на продукти, произведени от производители, подали искане за освобождаване от регистрация и за които е констатирано, че отговарят на условията за предоставяне на освобождаване.

▼B

Член 3

Въпросниците следва да бъдат поискани от Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Ако представените от заинтересованите страни изложения трябва да бъдат взети предвид по време на разследването, страните трябва да заявят своя интерес пред Комисията, като се свържат с нея, представят становищата си в писмена форма и подадат попълнения въпросник или всяка друга информация в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Производителите от Малайзия, които искат освобождаване от регистрация на вноса или от мерките, трябва да отправят надлежно подкрепено с доказателства искане в същия 37-дневен срок.

Заинтересованите страни също могат да поискат да бъдат изслушани от Комисията в този 37-дневен срок.

Всяка информация, всяко искане за изслушване или въпросник, както и всяко искане за освобождаване на внос от регистрационния режим или от мерките, трябва да бъдат в писмена форма (не в електронен формат, освен ако не е посочено друго) и в тях трябва да фигурират наименованието, пощенският адрес, електронният адрес, номерата на телефона и на факса на заинтересованата страна. Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящия регламент, попълненият въпросник и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „*Limited*“ ([1]) и в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент се придружават от неповерителна версия, обозначена с „*For inspection by interested parties*“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Генерална дирекция „Търговия“
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22978486
Електронна поща: TRADE-AD-FASTENERS-MALAYSIA@ec.europa.eu

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

([1]) Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).